

Le couple franco-allemand : chronique d'une réconciliation

NIVEAU

B2

PUBLIC

Adultes

DURÉE

Environ 1h

COLLECTION

[La Grande Explication](#)

MISE EN LIGNE

Avril 2025

EN BREF

Comment est né le « couple franco-allemand » et quel est son rôle dans la construction européenne ? Avec cette fiche pédagogique, vos apprenant.es suivront le processus de réconciliation entre la France et l'Allemagne et rédigeront une présentation des valeurs et des actions pour la promotion d'une culture de la paix.

OBJECTIFS

Communicatifs / pragmatiques

- Activité 1 : introduire la notion de « couple franco-allemand ».
- Activité 2 : repérer les principaux éléments constitutifs de la notion de « couple franco-allemand ».
- Activité 3 : comprendre le processus de réconciliation entre la France et l'Allemagne.
- Activité 4 : identifier les grandes étapes de la construction du « couple franco-allemand ».
- Activité 5 : faire une présentation des valeurs et des actions pour la promotion d'une culture de la paix.

Linguistique(s)

- Toutes activités : (re)voir le lexique relatif aux relations diplomatiques.

(Inter)culturel

- Toutes activités : (re)découvrir le « couple franco-allemand » et son rôle moteur dans la construction européenne.



PRÉPARATION À UN DIPLÔME *DFP

DIPLÔME
DE FRANÇAIS
PROFESSIONNEL

Cette fiche contribue à la préparation au Diplôme de français professionnel relations internationales (DFP RI) niveau B2 le référentiel de la CCIP :

- Activité 5 : faire une présentation sur un thème (éducation, culture, santé...) devant des partenaires.

ACTIVITÉ 1



MISE EN ROUTE



INFO

L'expression « couple franco-allemand » remonte aux années 1970 et à l'étroite collaboration entre Valéry Giscard d'Estaing et Helmut Schmidt. Ce terme témoigne surtout des relations étroites de la France et de l'Allemagne dans de nombreux domaines. Il est à noter que les Français sont les seuls à employer cette expression, les Allemands lui préférant les termes de « moteur » ou de « tandem ». (Source : The Conversation).

Consigne

Un mot-valise est formé à partir de deux mots : le début du premier et la fin du second. Par exemple, le « franglais » est issu de la fusion de « français » et « anglais » pour évoquer une langue française fortement influencée par des anglicismes.

1. Retrouvez les deux termes qui composent ce mot-valise : « Merkozy ».
2. À votre avis, pourquoi ce mot-valise a-t-il été créé ? À quoi fait-il référence ?

Mise en œuvre

- Former des petits groupes de 3-4 apprenant.es.
- Annoncer la première partie de la consigne afin d'expliquer le concept de mot-valise.
- Écrire « Merkozy » au tableau. Poser la première question de la consigne et laisser quelques minutes de réflexion aux groupes. Si besoin, donner quelques indices : « ce mot-valise mélange les noms d'une femme et d'un homme », « il a été créé par des journalistes pendant la crise de l'euro au début des années 2010 », « il réunit une chancelière allemande et un président français », etc.
- Mettre en commun. Puis, en groupe classe, répondre à la deuxième question. Laisser les volontaires s'exprimer librement. Noter le lexique essentiel au tableau.

✓ CORRIGÉS

- « Merkozy » est un mot-valise formé à partir du nom de la chancelière allemande Angela « **Merkel** » et du Président français Nicolas « **Sarkozy** ».
- Ce mot-valise a été créé par un journaliste pour évoquer la relation très étroite entre ces deux dirigeants au moment de la crise économique qui a touché l'Europe au début des années 2010. La chancelière allemande et le chef d'État français se sont imposés en leaders vis-à-vis du reste de l'Union européenne pour gérer cette crise sans précédent. De manière plus large, ce mot fait aussi référence au « couple » ou « binôme » franco-allemand.

ACTIVITÉ 2

Q DÉCOUVERTE

Consigne

Quels sont les éléments liés à la notion du « couple franco-allemand » ? Regardez et écoutez le documentaire puis cochez les éléments définissant cette relation spéciale.

Mise en œuvre

- Former des binômes. Distribuer la fiche apprenant.
- Faire lire la consigne et les différents items. Lever les éventuelles difficultés lexicales.
- Diffuser le documentaire en entier, avec le son et sans les sous-titres.
- Faire comparer les réponses. Puis mettre en commun.

✓ CORRIGÉS

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Des symboles de réconciliation. | <input type="checkbox"/> La mise en place d'un baccalauréat franco-allemand. |
| <input checked="" type="checkbox"/> Le rapprochement de deux anciens ennemis historiques. | <input checked="" type="checkbox"/> Son rôle moteur dans la construction européenne. |
| <input type="checkbox"/> La gestion d'une frontière commune. | <input type="checkbox"/> Son poids dans la politique étrangère de l'Europe. |
| <input checked="" type="checkbox"/> Des signatures de traités. | <input checked="" type="checkbox"/> Des binômes franco-allemands historiques. |
| <input checked="" type="checkbox"/> Une coopération entre les deux pays. | <input checked="" type="checkbox"/> Une amitié franco-allemande en marche. |

ACTIVITÉ 3

👁️ COMPRÉHENSION

Consigne

Comment ont évolué les relations entre la France et l'Allemagne au cours de l'histoire ? Écoutez le début du documentaire et complétez cette frise chronologique à l'aide de mots clés.

Mise en œuvre

- Conserver les binômes précédemment formés.
- Faire lire la consigne et les différents éléments de l'activité. Attirer l'attention des apprenant.es sur le fait que le reportage commence sur les événements de 1984 avant de revenir en arrière dans le temps.
- Diffuser le documentaire **du début jusqu'à 2'03**, avec le son et sans les sous-titres.
- Laisser les binômes se concerter. Puis mettre en commun.

✓ CORRIGÉS

Guerre(s) et conclusion :

Nombre de conflits depuis 1870 : **3**. 1945 (statut et situation de l'Allemagne) : **pays vaincu, coupé en deux avec à l'ouest, la République fédérale d'Allemagne (RFA), et à l'est, la République démocratique allemande (RDA).**

Transition :

Objectifs officiel et officieux du projet européen : **éviter un nouveau conflit, volonté de contrôler la RFA.**

1951 (quoi, objectifs) : **la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA), un marché commun, mutualiser la production des matières stratégiques, contrôler la sidérurgie allemande.**

Paix :

Le 22 septembre 1984 (qui, quoi) : **François Mitterrand (le président français) et Helmut Kohl (le chancelier allemand), hommage aux victimes de la Première Guerre mondiale (à l'occasion du soixante-dixième anniversaire du début du conflit).**

Geste historique : **F. Mitterrand prend la main de H. Kohl, comme un symbole de réconciliation entre les deux nations ennemies.**

ACTIVITÉ 4



COMPRÉHENSION

Consigne

Quelles sont les grandes étapes dans la construction du « couple franco-allemand » ? Écoutez le documentaire et reconstituez pour chacune des 4 dates clés, les couples franco-allemands, les principales avancées et les exemples associés.

Mise en œuvre

- Toujours en binômes.
- Distribuer à chaque groupe un kit préalablement découpé de la fiche matériel. Laisser quelques minutes aux apprenant.es pour en prendre connaissance. Préciser qu'à chaque date correspond un seul élément dans chaque série (couple franco-allemand, principale avancée et exemple).
- Diffuser le documentaire **de 2'04 à la fin**, avec le son et sans les sous-titres.
- Laisser quelques minutes de concertation aux apprenant.es.
- Puis mettre en commun. Il est possible de garder une trace écrite de cette activité en faisant écrire les réponses sur les lignes en pointillés destinées à cet effet.

✓ CORRIGÉS

1. **1963** : Charles de Gaulle et Konrad Adenauer ; la signature du traité de l'Élysée, un texte essentiel dans la coopération entre la France et l'Allemagne ; des rencontres politiques régulières, des jumelages, la création de l'Office franco-allemand pour la jeunesse.

2. **1969** : Georges Pompidou et Willy Brandt ; l'accélération de la construction européenne dans un contexte de menace soviétique ; la conception du premier Airbus par un consortium de fabricants européens pour concurrencer les États-Unis (1972).

3. **1974** : Valéry Giscard d'Estaing et Helmut Schmidt ; la fondation du Conseil européen, l'institution réunissant les chefs d'État et définissant les orientations politiques générales ; la fondation du système monétaire européen (1978) et la naissance de l'euro (2002).

4. **Aujourd'hui** : une succession de dirigeants français et allemands ; le couple franco-allemand, un gage de stabilité pour l'Europe ; parmi les symboles de réconciliation, le défilé des soldats allemands sur les Champs-Élysées (1994).

ACTIVITÉ 5



PRODUCTION



ALLER PLUS LOIN

Consigne

Selon une déclaration de l'Assemblée générale des Nations unies, « la paix n'est pas simplement l'absence de conflits, mais [...] un processus positif, dynamique, participatif qui favorise le dialogue et le règlement des conflits dans un esprit de compréhension mutuelle et de coopération ». Dans un monde marqué par des tensions géopolitiques croissantes et des conflits prolongés, quelles sont, d'après vous, les valeurs et les actions nécessaires à la promotion d'une culture de la paix ? En groupe, constituez une liste de 7 points essentiels et rédigez votre présentation.

Mise en œuvre

- Prendre connaissance de l'activité et s'assurer de sa bonne compréhension.
- Former des petits groupes de 3-4 apprenant.es.
- Laisser 20 minutes de discussion. Inviter les apprenant.es à prendre des notes.
- Passer auprès de chaque groupe pour s'assurer du bon déroulement des échanges et apporter une aide linguistique éventuelle.
- Puis proposer de faire un résumé des 7 points sélectionnés en groupe sous la forme d'une présentation écrite à faire en devoir à la maison pour la séance suivante.
- Lors de la séance suivante, inviter un volontaire de chaque groupe à lire sa production. Relever l'ensemble des écrits pour une correction personnalisée.

✓ CORRIGÉS

- Dans un monde marqué par les tensions géopolitiques croissantes et des conflits prolongés, nous, citoyens du monde, affirmons que les points suivants sont essentiels à la promotion d'une culture de la paix.
- **Le respect de la vie et des droits de l'homme** semble la priorité à donner plus que tout à nos sociétés...
- La promotion d'**une culture de la non-violence** par **l'éducation** apparaît comme un point incontournable de...
- **La diversité culturelle** est également une valeur à transmettre à...
- Dans un souci de **justice** et **d'équité**, promouvoir un accès équitable aux ressources, aux opportunités économiques et aux institutions démocratiques serait primordial afin de...
- Et si les **efforts collectifs entre les États (coopération internationale)** étaient renforcés, les organisations et la société civile pourraient résoudre pacifiquement les crises et...
- Bien sûr, **l'effort** doit être collectif mais également **individuel (engagement citoyen et responsabilité collective)** : agir à son échelle est tout aussi important pour...
- Etc.



ALLER PLUS LOIN

Poursuivez la découverte des « couples franco-allemands, ciment de la construction européenne » en lisant cette page du site Toute l'Europe.eu : <https://www.touteurope.eu/histoire/les-couples-franco-allemands-ciment-de-la-construction-europeenne/>.